

Originalfassung

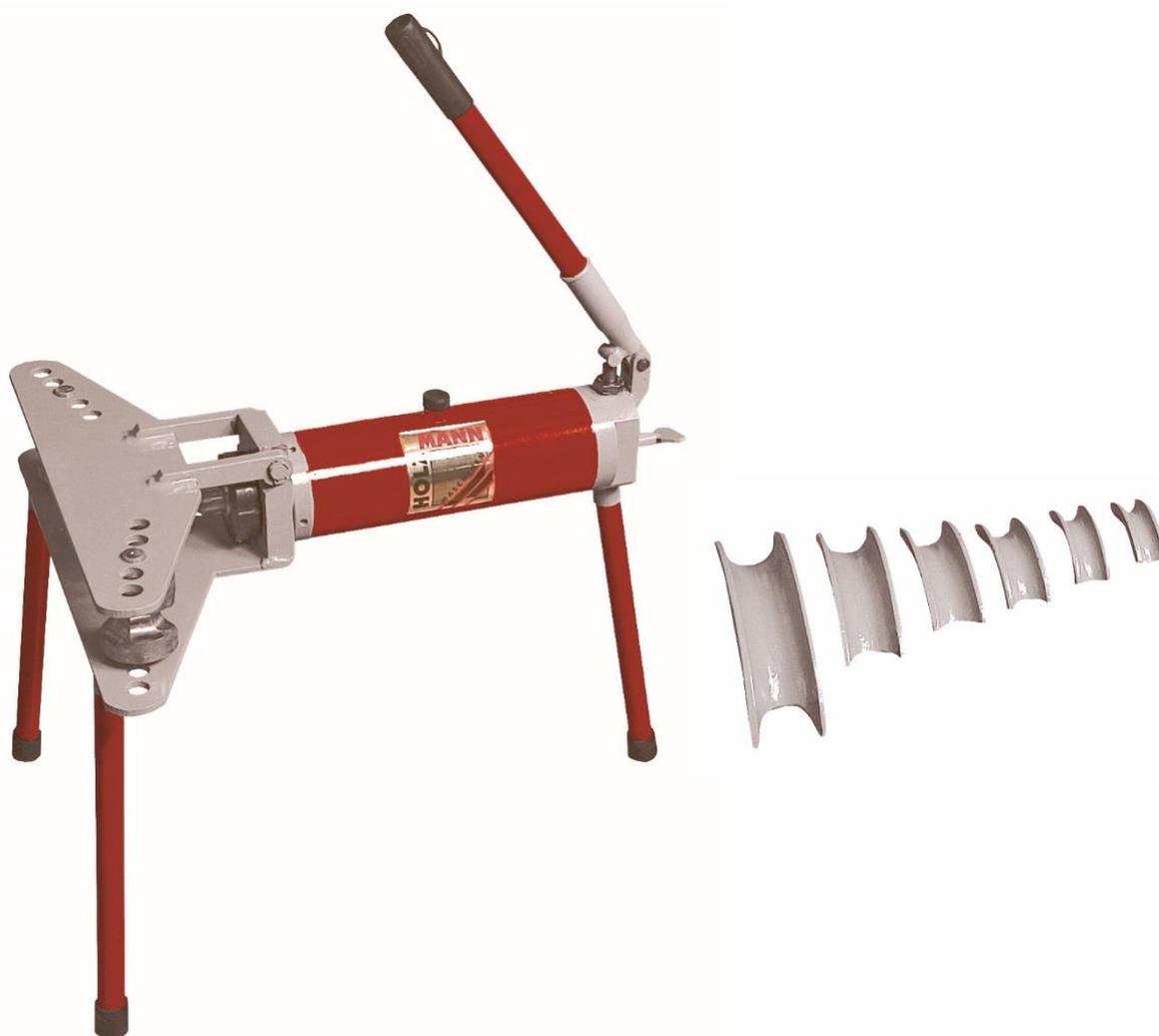
DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

ROHRBIEGEMASCHINE

ROUND BENDING MACHINE



RBM10



VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Rohrbiegemaschine RBM10.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung der Maschine (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2017

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

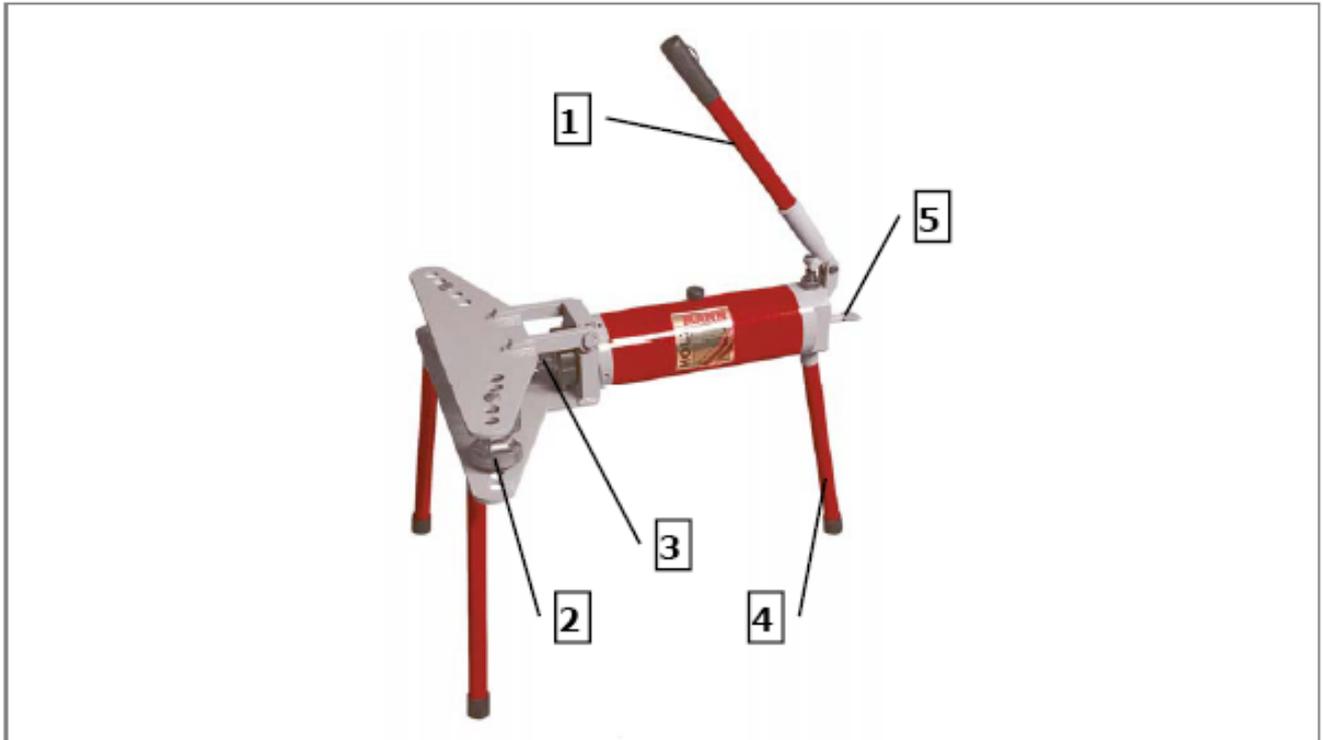
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

KOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



1	Druckhebel
2	Führungsrolle
3	Zylinder
4	Maschinenbeine
5	Verriegelungsschraube

TECHNISCHE DATEN

RBM 10	
Druckkraft	10 000 kg
Gewicht	31 kg
Verpackungsgröße	720x600x220 mm

SICHERHEIT

Die Rohrbiegemaschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand zum Biegen von Rohren verwendet werden. Störungen und Defekte müssen sofort durch einen Fachmann behoben werden.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung der Maschine übernimmt Holzmänn keine Haftung!

	<p>Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten! Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen! Die Maschine nicht im Freien verwenden! Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten! Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe bei Wartungs- und Biegevorgängen.</p>
	<p>Die RBM 10 darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden. Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Maschine fern zu halten!</p>

RESTRISIKEN

Auch bei Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch Einklemmen während dem Arbeiten
- Schnittgefahr durch nicht entgratete Rohrschnitte.

MONTAGE

Die Maschine wird im Prinzip vormontiert ausgeliefert. Das einzige, das Sie noch machen müssen, ist die Montage der Beine und des Druckhebels. Stellen Sie die Maschine auf einen geeigneten Platz um ein sicheres Arbeiten zu ermöglichen.

BEDIENUNG

Stecken Sie als erstes den Aufsatz für das Rohr, das Sie bearbeiten wollen, auf dem Zylinder. Platzieren Sie das Rohr in den beiden Führungsrollen. Schließen Sie die Verriegelung mittels der Handschraube. Pumpen Sie mit dem Hebel, bis der Zylinder kurz vor dem Rohr ist. Platzieren Sie das Rohr noch einmal. Pumpen Sie nun mit dem Hebel solange, bis das Rohr die gewünschte Biegung aufweist. Lösen Sie nun die Verriegelung mit der Handschraube und entnehmen Sie das gebogene Rohr.

WARTUNG

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Betrieb mit Wasser oder etwas handelsüblichem Spülmittel (auf keinen Fall aggressive Chemikalien!) und geben Sie anschließend auf alle blanken Metallflächen eine dünne Schicht Öl.

Verwenden Sie nur Original Holzmann Teile!

PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the round bending machine RBM10.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2017

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

I . Safety Warnings & Cautions

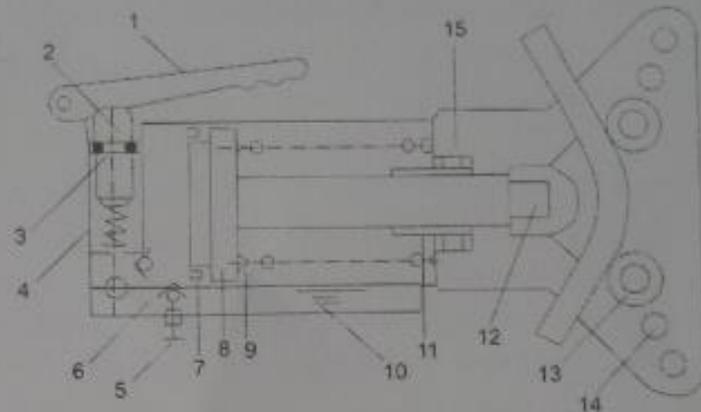
WARNING:When using tool, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of person injury and damage to equipment. **Read all instructions before using this tool!**

1. **Keep work area clean.**Cluttered areas invite injuries.
2. **Observe work area conditions.**Do not use machines or power tools in damp or wet locations. Don't expose to rain. Keep work area well lighted.
3. **Keep children away.**Children must never be allowed in the work area. Do not let them handle machines, tools, or extension cords.
4. **Store idle equipment.**When not in use, tools must be stored in a dry location to inhibit rust. Always lock up tools and keep out of reach of children.
5. **Do not force tool.**It will do the job better and more safety at the rate for which it was intended. Do not use inappropriate attachments in an attempt to exceed the tool capacity.
6. **Use the right tool for the job.**Do not attempt to force a small tool or attachment to do the work of a large industrial tool . Do not use a tool for a purpose for which it was not intended.
7. **Dress properly.**Do not wear loose clothing of jewelry as they can be caught in moving parts. Protective, electrically non-conductive clothes and non-skid footwear are recommended when working. Wear restrictive hair covering to contain long hair.
8. **Use eye and ear protection.**Always wear ISO approved impact safety goggles. Wear a full-face shield if you are producing metal filings or wood chips. Wear an ISO approved dust mask or respirator when working around metal, and chemical dusts and mists.
9. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not reach over or across running machine.
10. **Maintain tools with care.**Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. The handles must be kept clean, dry, and free from oil and grease at all times.
11. **Stay alert.**Watch what you are doing; use common sense. Do not operate any tool when you are tired.
12. **Check for damaged parts.**Before using any tool, any part that appears damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment and binding of moving parts; any broken parts or mounting fixtures; and any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician.
13. **Guard against electric shock.**Prevent body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges , and refrigerator enclosures.
14. **Replacement parts and accessories.**When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts will void the warranty. Only use accessories intended for use with this tool. Approved accessories are available from the distributor.

15. **Do not operate tool if under the influence of alcohol or drugs.** Read warning labels on prescriptions to determine if your judgment of reflexes are impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not operate the tool.

II. Work Principle Figures

1. OPERATION HANDLE
2. PLUNGER
3. SEALING O-RING
4. CYLINDER CAP
5. RELEASES VALVE
6. TANK
7. YX SEALING RING
8. PISTON
9. BACK SPRING
10. CYLINDER
11. DIRECTOR SLEEVE
12. SHELLDIE
13. ROLLING WHEEL
14. TOP BOARD & BOTTOM BOARD
15. THIN SCREW



III. Features & Application Scopes

A. FEATURES:

1. Horizontally lay up, top bending structure.
2. Can work through out the whole ram stroke
3. With automatic return.

B. APPLICATION SCOPES:

1. Capable of bending pipes outside diameter from 21.3mm to 60mm.
2. Capable of bending low carbon steel pipe; stainless steel pipe & nonferrous metal pipes.

C. MAIN SPECIFICATIONS:

1. Max. capacity: 10 Ton
2. Max. oil tank pressure: 42 Mpa.
3. Max. outside diameter of pipe 60mm (2").
4. Max. ram stroke: 155mm.
5. Net weight: 52kg.
6. Volume (fold-up package): 71 × 59 × 21cm.

7. Bending pipe technical specifications:

Diameter	Outside dia.	Max. thickness	Radius	Bending angle
1/2"	21.30mm	3.25mm	62mm	0-90°
3/4"	26.80mm	3.50mm	78mm	0-90°
1"	33.50mm	4.00mm	98mm	0-90°
1-1/4"	42.30mm	4.00mm	128mm	0-120°
1-1/2"	48.00mm	4.25mm	148mm	0-120°
2"	60.00mm	4.50mm	187mm	0-120°

IV. Operation Instructions

1. Before using, rotating three supporting stands(No. 38) into the position. Remove the stands and fold the bender for moving or storage after using.
2. The working bench is composed with fixed bottom board(No.25) and movable top board(No. 21). Before bending, the top board shall be close to the top board(No. 21) and the roller wheel(No. 24). After the bending is completed, the pipe can be taken out by opening the top board.
3. There are marks of size on the socket of both the top and bottom boards, the small die and the curved supporting surface on the rolling wheel. Use the suitable size according to the work before operation.
4. Rotating tightly the release valve(No. 4) before operating. Open release valve when bending is completed and the arm will return automatically.
5. The tank between the outer-casing and the cylinder shall be filled properly with normally 1-1.2 hydraulic oil (No. 10). If the tank is over fed , it will be difficult for the piston to return and on the contrary the ram will not move all the way to the end.
6. If the pressure on the handle shows the sign of reducing and oil leakage occurs on the pump after a long time use, remove the trunk piston in the pump and replace the sealing ring. It is the same problem when it sounds noisy if heavy-load or light-load.
7. The Yx sealing ring can be replaced by removing the thin screw, the direct sleeve and the piston.
8. If the transporting, rotating, side down display cause the ram unable to proceed, it shows that the air comes into the tank. Please follow the steps listed below to eliminate the air:
comes into the tank. Please follow the steps listed below to eliminate the air:
 - a. Release the piston base(No. 10), rotate tightly the release valve No. 4), press the trunk piston several times till the oil flow out from the gap between the piston base(No. 10) and valve block(No. 33) proceeds, the machine is normal, otherwise, please try the second step.
 - b. Release the adjustable valve, press the truck piston several times till the oil flow out of the adjustable valve, Then close the adjustable valve. Try it again , if the ram proceeds, and no " two steps proceed and one step move back " occurs, the machine is normal, otherwise, please try the third step.
 - c. Use a hammer to hit the truck piston for several times to clear up the bubbles in the oil till the machine works normally.

d. If you follow all the steps afford-said, it still appears that the ram can't proceed. It is because of the less of the oil. You may fill up the oil till the oil level are not below the O-ring in the piston base.

Caution:Clear up the air after filling up the oil.

9. If the truck piston(No. 11) can't bounce back after being pressed down, you may check the oil lever to see if it complies with G.D. standard. You shall also check the spring(No. 6) to see if it is damaged. Then you may fill up the oil and change the spring.

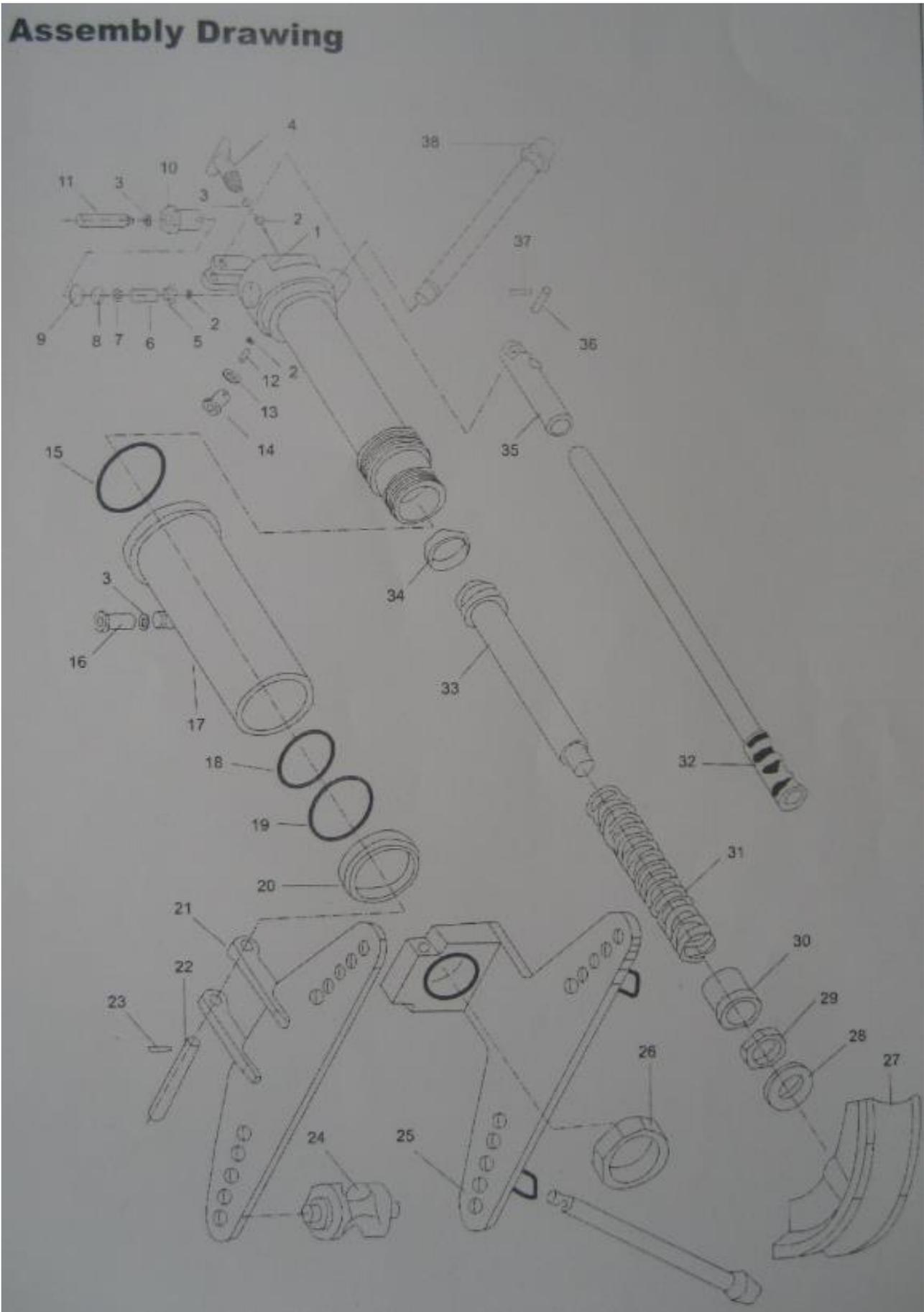
V. Easy Broken Parts

Part No	Description	Quantity	Remark
3	O-Ring	1	

VI. Parts list

Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	Valve block	1	20	Tank nut	1
2	Ball	3	21	Top board	1
3	O-Ring	3	22	Pin	1
4	Release valve	1	23	Cotter pin	2
5	Top spring plug	1	24	Rolling wheel	2
6	Spring	1	25	Bottom nut	1
7	Bottom spring plug	1	26	Clamping nut	1
8	O-Ring	1	27	Shell die	6
9	O-Ring	1	28	Check	1
10	Piston base	1	29	Ram seal	1
11	Truck piston	1	30	Guide socket	1
12	Spring	1	31	Spring	1
13	Lock washer	1	32	Handle	1
14	Adjusting valve	1	33	Ram	1
15	O-Ring	1	34	Yx-sealing ring	1
16	Oil gauge	1	35	Handle socket	1
17	Reservoir	1	36	Pin	1
18	O-Ring	1	37	Cotter pin	2
19	O-Ring	1	38	Stand	3

Assembly Drawing



ERSATZTEILE / SPARE PARTS

Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im [Vorwort](#) dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

GARANTIEERKLÄRUNG

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
>> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
>> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
>> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantierfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
- an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
 - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
 - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
 - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
 - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
 - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen (siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

GUARANTEE TERMS

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

PRODUKTBEOBSACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

<p>Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail/ e-mail:</p> <p>Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!</p>

<p>KONTAKTADRESSE / CONTACT: HOLZMANN MASCHINEN GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 Fax: +43 7289 71562 4 info@holzmann-maschinen.at</p>
--

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No ^o	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!